



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2997  
31 July 1991

AUG 1 1991

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ  
ДЕВЯТЬСОТ ДЕВЯНОСТО СЕДЬМОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,  
в среду, 31 июля 1991 года, в 12 ч. 00 м.

Председатель: г-н АЛАРКОН де КЕСАДА (Куба)

Члены:

Австрия  
Бельгия  
Китай  
Кот д'Ивуар  
Эквадор  
Франция

Индия  
Румыния  
Союз Советских Социалистических  
Республик  
Соединенное Королевство  
Великобритании и Северной Ирландии  
Соединенные Штаты Америки  
Йемен  
Заир

Зимбабве

г-н ХАЙНОЦИ  
г-н НОТРАМ  
г-жа ЛИ Даоюй  
г-жа КАБА  
г-н АЙЯЛА ЛАССО  
г-н РОПРО ДЕ ЛА  
САБЛИЕР  
г-н ГАРЕХАН  
г-н ФЛОРЯН  
  
г-н ЛОЗИНСКИЙ  
  
сэр Дэвид ХЭННЕЙ  
г-н ПИКЕРИНГ  
г-н АЛЬ-АШТАЛЬ  
г-н БАГБЕНИ АДЕИТО  
НЗЕНГЕЙЯ  
г-н МУМБЕНГЕГВИ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 12 ч. 05 м.

ВЫРАЖЕНИЕ БЛАГОДАРНОСТИ ПРЕДЫДУЩЕМУ ПРЕДСЕДАТЕЛЮ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Поскольку это первое заседание Совета Безопасности в этом месяце, я хотел бы от имени членов Совета и от себя лично сердечно поблагодарить моего уважаемого предшественника Постоянного представителя Кот д'Ивуара г-на Жан-Жака Бешио за его работу на посту Председателя Совета в июне месяце. Выражая признательность г-ну Бешио за его учтивость и дипломатическое искусство, которые он продемонстрировал во время руководства работой Совета в прошлом месяце, я уверен, что высказываю мнение всех членов Совета.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВРЕМЕННЫХ СИЛАХ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИВАНЕ (S/22829)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта, стоящего в его повестке дня.

На рассмотрении членов Совета находится доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане за период с 23 января 1991 года по 20 июля 1991 года (S/22829). В этом докладе упоминается о том, что за период действия текущего мандата скончались четыре участника Сил. Кроме того, семь солдат получили травмы. Я уверен, что выражу мнение всех членов Совета, если выскажу искренние соболезнования правительствам и семьям покойных, отдавших свои жизни ради дела мира. На рассмотрении членов Совета находятся также следующие документы: S/22791, письмо Постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 15 июля 1991 года на имя Генерального секретаря; S/22857, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе консультаций Совета.

Как я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по находящемуся на его рассмотрении проекту резолюции. Если не будет возражений, я сейчас поставлю данный проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Австрия, Бельгия, Китай, Кот д'Ивуар, Куба, Эквадор, Франция, Индия, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Йемен, Заир, Зимбабве

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 701 (1991).

После состоявшихся ранее консультаций Совета Безопасности я уполномочен сделать следующее заявление от имени Совета:

"Члены Совета Безопасности с признательностью приняли к сведению доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) (S/22829), представленный в соответствии с резолюцией 684 (1991).

Они вновь подтверждают свою приверженность полному суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Ливана в рамках его международно признанных границ. В этой связи они заявляют, что любое государство должно воздерживаться от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Объединенных Наций.

Поскольку Совет Безопасности продлевает мандат ВСООНЛ на дополнительный временный период на основе резолюции 425 (1978), члены Совета вновь подчеркивают необходимость осуществления этой резолюции во всех ее аспектах. В этой связи они выражают свою признательность Генеральному секретарю и его сотрудникам за их продолжающиеся усилия. Они вновь заявляют о своей полной поддержке Таифского соглашения и отдают должное правительству Ливана за недавно осуществленное им успешное развертывание ливанской армии в районах Сайды и Тира в процессе установления контроля над всей территорией Ливана.

Члены Совета Безопасности пользуются этой возможностью, чтобы отдать должное личному составу ВСООНЛ и странам, предоставляющим контингенты, за их жертвы и приверженность делу международного мира и безопасности, проявленную в трудных условиях".

Таким образом, Совет Безопасности завершил данный этап рассмотрения этого вопроса своей повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 10 м.